

POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE și prelucrarea datelor cu caracter personal

CUPRINS:

1. ASOCIAȚIA ARTLIT - OPERATOR DE DATE PERSONALE
2. COLECTAREA DATELOR PERSONALE - PRINCIPII, CATEGORII ȘI SCOPURI
 - 2.1. PRINCIPII RESPECTATE ÎN COLECTAREA DATELOR PERSONALE
 - 2.2. PRINCIPALELE CATEGORII DE DATE ȘI SCOPURILE COLECTĂRII:
 - 2.2.1. Date colectate prin formularul de înscriere în Asociație
 - 2.2.2. Date colectate prin cookies, la accesarea paginii de internet www.artlit.ro
3. TIPURI DE PRELUCRĂRI DE DATE
4. TEMEIURILE JURIDICE ȘI CONDITIILE DE LEGALITATE ALE PRELUCRĂRII
5. PERIOADA DE PĂSTRARE A DATELOR COLECTATE
6. DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE ȘI MODUL DE EXERCITARE
7. CARACTERUL OPȚIONAL AL FURNIZĂRII DATELOR
8. GESTIONAREA DATELOR COLECTATE
9. DETALII SUPLIMENTARE

* * *

1. ASOCIAȚIA ARTLIT - OPERATOR DE DATE PERSONALE

Asociația ARTLIT prelucrează date cu caracter personal în conformitate cu REGULAMENTUL (UE) 2016/679 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 27 aprilie 2016 (numit în continuare Regulamentul GDPR) și cu prevederile legale aplicabile în materia prelucrării datelor cu caracter personal.

În continuare sunt descrise motivele și modul în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, inclusiv drepturile persoanelor vizate, ale căror date sunt prelucrate de Asociația ARTLIT în calitate de Operator de date cu caracter personal.

Asociația ARTLIT - *Asociația Română a Traducătorilor Literari* este persoană juridică română de drept privat, organizație non-guvernamentală înființată în baza Ordonanței Guvernului nr. 26 / 2000 cu privire la asociații și fundații, având denumire rezervată prin dovada disponibilității denumirii cu **numărul 137109 din 18.07.2014**, eliberată de Ministerul Justiției – Departamentul pentru Comunicare și Relații Publice.

Scopul Asociației vizează apărarea intereselor literare, juridice și economice ale traducătorilor literari din România, prin promovarea aplicării legislației în vigoare și a recunoașterii lor de către instituții.

DATE DE CONTACT - ASOCIAȚIA ARTLIT:

Adresa: Strada Popa Savu nr. 50, Sector 1, București, cod poștal 011434

E-mail: artlit@artlit.ro

Autorizație Nr. 37629 / 299 / 04.09.2014

Cod fiscal / CUI: RO 33898111

2. COLECTAREA DATELOR PERSONALE - PRINCIPII, CATEGORII ȘI SCOPURI

Prin **date cu caracter personal** se înțeleg orice informații privind o persoană fizică, prin care aceasta poate fi identificată.

2.1. Politica de confidențialitate a Asociației ARTLIT se bazează pe următoarele PRINCIPII enunțate în Regulamentul GDPR cu privire la colectarea datelor cu caracter personal:

- **Legalitate, echitate și transparență** - prelucrarea datelor se face într-un **mod legal și transparent**, garantând echitatea în ceea ce privește persoanele fizice ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate;
- **Limitări legate de scop** - există **scopuri specifice** pentru care sunt prelucrate datele, comunicate de Asociația ARTLIT persoanelor fizice vizate;
- **Reducerea la minim a datelor colectate** - asociația colectează și prelucrează numai acele date cu caracter personal strict necesare pentru îndeplinirea scopurilor enunțate;
- **Exactitatea datelor** - datele colectate sunt exacte și actualizate, pentru îndeplinirea scopurilor pentru care sunt prelucrate;
- **Compatibilitatea datelor colectate** - asociația nu are dreptul să solicite și să utilizeze datele cu caracter personal în scopuri care nu sunt **compatibile** cu scopul inițial declarat;
- **Limitări legate de stocare** - asociația nu stochează datele mai mult timp decât este necesar pentru scopurile în care sunt colectate;
- **Integritate și confidențialitate** - asociația asigură securitatea datelor cu caracter personal colectate, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau a deteriorării accidentale

2.2. PRINCIPALELE CATEGORII DE DATE PERSONALE ȘI SCOPURILE ÎN CARE SUNT COLECTATE:

Datele personale colectate și prelucrate de Asociația ARTLIT variază în funcție de scopul prelucrării și de sursa de proveniență, după cum urmează:

2.2.1. Date cu caracter personal colectate de la persoanele vizate, prin intermediul formularului de înscriere a noilor membri în Asociație:

- **Nume, prenume, cod numeric personal, seria și numărul actului de identitate**
Date solicitate în conformitate cu prevederile OG 26 / 2000 art. 6, alin. 2, și ale Deciziei ICCJ nr. 19 / 2023 art. 63 – 86, în scopul includerii în lista membrilor, parte integrantă a statutului Asociației, în scopul actualizării datelor în Registrul Asociațiilor și Fundațiilor (Registrul ONG) de la Ministerul Justiției.

- **Date de contact: localitatea / țara de reședință, adresa de e-mail și (optional) numărul de telefon mobil**
Date solicitate în scopul facilitării comunicării între membrii Asociației și pentru schimb de informații relevante și mesaje scrise.
- **Data și locul nașterii, cetățenia, încadrarea în categoria persoanelor expuse public sau deținerea calității de membru al familiei unei persoane expuse public ori de persoană cunoscută ca asociat apropiat al unei persoane expuse public**
Date solicitate în scopul actualizării datelor Asociației în evidențele bancare, în conformitate cu prevederile Legii nr. 129 / 2019.

2.2.2. Date personale colectate de la persoanele vizate prin cookies, la accesarea paginii de internet www.artlit.ro:

- **Identificatorul online al vizitatorilor, date de geolocalizare, data și ora accesării, timpul petrecut pe website, numărul de vizite online efectuate**
Date colectate aferente accesării și navigării online, în scopul cunoașterii și evaluării interesului exercitat de conținutul pus la dispoziție vizitatorilor online și pentru optimizarea permanentă a acestuia.

Pagina de internet www.artlit.ro include funcții de comunicare prin intermediul rețelelor sociale (ex. Facebook), care pot colecta date personale ale utilizatorilor (ex. adresa IP, website-uri vizitate) și pot seta fișiere de tip Cookie, gestionarea și confidențialitatea informațiilor astfel obținute fiind realizate în conformitate cu politica GDPR a companiilor furnizoare respective. Pagina de internet www.artlit.ro poate include linkuri către alte pagini de internet, pe care Asociația ARTLIT nu le controlează și pentru care nu își asumă nicio responsabilitate privind conținutul, confidențialitatea, siguranța sau practicile și serviciile oferite. Decizia de accesare a website-urilor oricăror terți aparține exclusiv utilizatorilor și va fi făcută în funcție de acordul acestora privind politicile de confidențialitate ale respectivilor terți și condițiile de navigare online pe platformele respective.

Politica privind modulele cookie: Pentru buna funcționare a paginii www.artlit.ro, mici fișiere denumite „cookie” pot fi plasate pe calculatorul sau pe dispozitivul mobil de pe care este accesată pagina de către utilizatori. Ca urmare a eventualei utilizări a unor servicii externe, acestea își pot plasa propriile cookie-uri pe dispozitivul utilizatorilor paginii de internet a Asociației ARTLIT. Cookie-urile persistente sunt modulele cookie salvate pe calculatorul utilizatorilor care, spre deosebire de cookie-urile de sesiune, nu se șterg automat atunci când este închis browserul. De fiecare dată când vizitează pagina de internet www.artlit.ro, utilizatorii vor fi invitați **să accepte sau să refuze cookie-urile**, cu scopul de a permite reținerea preferințelor de navigare pentru o anumită perioadă de timp, sau cu scopul de a crea statistici anonimizate cu privire la experiența de navigare. Există cookie-uri incluse obligatoriu pentru funcționarea anumitor secțiuni ale paginii de internet, a căror colectare nu necesită consimțământul utilizatorilor, anume **cookie-urile de autentificare și cookie-urile tehnice**, necesare pentru funcționarea sistemelor informatice. **Cookie-urile de autentificare** sunt stocate atunci când utilizatorii optează pentru comunicarea cu Asociația ARTLIT prin intermediul formularului de contact online www.artlit.ro/despre/contact, în astfel de situații fiind necesar ca utilizatorii să accepte politica de confidențialitate asociată. Utilizatorii au libertatea de a gestiona cookie-urile prin acceptare, ștergere sau blocare.

În cazul în care, la o dată ulterioară, datele cu caracter personal colectate vor fi prelucrate și în alt scop decât cele mai sus menționate, scop care nu este compatibil cu cele pentru care datele au fost colectate inițial, conform prezentei declarații, Asociația ARTLIT va pune la dispoziția persoanelor vizate informații privind scopul secundar respectiv și orice alte informații suplimentare relevante.

3. TIPURI DE PRELUCRĂRI DE DATE:

Asociația ARTLIT prelucrează date cu caracter personal pentru conformarea cu cerințele legale în vigoare, în fiecare dintre scopurile enunțate mai sus putând fi utilizate una sau mai multe operațiuni de prelucrare a datelor cum ar fi: colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmiterea sau punerea la dispoziția autorităților în orice alt mod, combinarea, stergerea sau distrugerea.

4. TEMEIURILE JURIDICE ȘI CONDITIILE DE LEGALITATE PE CARE SE BAZEAZĂ PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL:

Temeiurile juridice ale prelucrării datelor cu caracter personal au în vedere dispozițiile Regulamentului GDPR și actele normative în vigoare privind prelucrarea datelor cu caracter personal, adoptate la nivelul României, prevederile legislației aplicabile în domeniul de activitate al Asociației ARTLIT, în special actele normative ce guvernează activitatea organizațiilor fără scop patrimonial, Codul civil, Codul Fiscal și legislația conexasă.

Prelucrarea datelor cu caracter personal se întemeiază pe cel puțin una dintre următoarele **condiții de legalitate a prelucrării**: pentru încheierea unui raport juridic / contract, îndeplinirea unei obligații legale sau a unei sarcini ce servește un interes public, administrarea activității asociației, gestionarea relației cu autoritățile și instituțiile publice, cu partenerii și membrii asociației.

Prelucrarea datelor cu caracter personal se bazează pe consimțământul explicit exprimat al persoanelor vizate.

5. PERIOADA DE PĂSTRARE A DATELOR PERSONALE COLECTATE:

Datele cu caracter personal colectate sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea scopului pentru care au fost colectate, conform legii sau reglementărilor în vigoare, atât timp cât durează raportul juridic dintre persoanele vizate și Asociația ARTLIT sau împuternicirii acesteia, până la expirarea termenului de prescripție, sau până la retragerea consimțământului persoanelor vizate.

În orice situație, cu excepția celor prevăzute de legislația aplicabilă, Asociația ARTLIT va șterge datele personale colectate în momentul în care persoana vizată solicită acest lucru, eventualele excepții aplicabile urmând a fi comunicate persoanei vizate prin intermediul răspunsului asociației la solicitarea de ștergere a datelor personale.

6. DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE DE COLECTAREA ȘI PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE ȘI MODUL DE EXERCITARE A ACESTOR DREPTURI:

Asociația ARTLIT facilitează exercitarea tuturor și oricăror drepturi legale ale persoanelor vizate, la simpla trimitere a unui mesaj e-mail în acest sens pe adresa artlit@artlit.ro, în termen de 30 zile de la data înregistrării cererii, în conformitate cu respectivele prevederi / articole din Regulamentul GDPR:

- **Dreptul la informare** cu privire la categoriile de date colectate, scopul colectării, destinatarii sau transferul datelor (art. 12-14);
- **Dreptul de acces la date** pentru verificarea temeiului prelucrării (art.15);
- **Dreptul la rectificarea datelor** în cazul în care acestea sunt procesate greșit (art.16);
- **Dreptul la ștergerea datelor** când procesarea nu se mai justifică sau la retragerea consimțământului (art.17);
- **Dreptul la restricționarea prelucrărilor** datelor colectate și prelucrate sau a transferului acestora (art.18);
- **Dreptul la portabilitatea datelor** între operatorii de date cu caracter personal (art. 20);
- **Dreptul la opoziție** față de anumite tipuri de prelucrări (art.21);

- **Dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv profilare / crearea de profiluri (art. 22);**
- **Dreptul de a depune o plângere (art. 77)**

7. CARACTERUL OPȚIONAL AL FURNIZĂRII DATELOR PERSONALE:

Persoanele vizate au dreptul să aleagă dacă furnizează sau nu datele personale solicitate, nefiind necesar să le divulge către ARTLIT decât în măsura în care optează să beneficieze de calitatea de membru al asociației, pentru a permite conformarea cu cerințele legale, înlesnirea stabilirii și exercitarea raporturilor juridice, și facilitarea comunicării.

8. GESTIONAREA DATELOR PERSONALE COLECTATE:

Regulamentul GDPR, în vigoare în România din data de 25 mai 2018, asigură un cadru legal unitar de conformitate bazat de responsabilitatea pentru protecția datelor în Uniunea Europeană.

ARTLIT se angajează să nu transmită datele personale colectate către alți procesatori de date sau terțe părți care le-ar putea utiliza în scopuri de marketing sau profilare.

Asociația ARTLIT colectează datele personale ale persoanelor vizate în fișiere sigure, accesate și gestionate exclusiv de membrii Consiliului Director, exclusiv prin metodele și scopurile menționate.

Potrivit Regulamentului GDPR, Asociația ARTLIT nu are obligația de a desemna o unică persoană împuternicită ca responsabil pentru protecția datelor personale colectate, întrucât nu se regăsește în niciuna dintre situațiile prevăzute de lege în acest sens:

(1) prelucrare efectuată de o autoritate publică sau un organism public;

(2) prelucrare care necesită o monitorizare periodică și sistematică* a persoanelor vizate pe scară largă;

* Potrivit legii, „**Monitorizarea periodică și sistematică**” presupune toate formele de urmărire și profilare pe Internet, inclusiv în scop de publicitate comportamentală, nefiind însă restricționată în mediul online. Sintagma ”periodică și sistematică” presupune o activitate continuă și recurentă, care implică prelucrări de date.

(3) prelucrare pe scară largă** a unor categorii speciale de date*** sau a unor categorii de date cu caracter personal privind condamnări penale și infracțiuni.

** Prelucrarea ”**Pe scară largă**” ține cont de 4 criterii: (1) numărul persoanelor vizate – un număr exact ori un procent din populația relevantă; (2) volumul datelor și/sau gama de elemente diferite de date în curs de prelucrare; (3) durata sau permanența activității de prelucrare a datelor; (4) suprafața geografică a activității de prelucrare.

*** ”**Categorii speciale de date**” sunt acele date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate și prelucrarea de date genetice, de date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice, de date privind sănătatea sau de date privind viața sexuală sau orientarea sexuală ale unei persoane fizice.

9. DETALII SUPLIMENTARE:

Este dreptul persoanelor vizate să solicite lămuriri și informații suplimentare din partea Asociației ARTLIT, folosind datele de contact furnizate, dacă apreciază că datele cu caracter personal solicitate sunt excesive sau improprii, sau dacă informațiile cuprinse în prezenta politică de confidențialitate sunt ambigue, neclare sau insuficiente.

ASOCIAȚIA ARTLIT

Adresa: Strada Popa Savu nr. 50, Sector 1, București, cod poștal 011434

E-mail: artlit@artlit.ro

---//---